

老板性格之谜

Boss-trology

《纽约时报》畅销书作者

(美) 阿黛尔·兰
安德鲁·马斯特森 著

张荣建 刘援朝 译

重庆出版集团 重庆出版社

这里面有你应该知道的一切：
如何与老板打交道。

这一切就连哈佛大学的课程也没有讲授。
你是否想过，

老板为什么总是对我的想法置之不理，
并百思不得其解？

或许，你的老板是食古不化的金牛座。

或许，你的老板是忙忙碌碌的处女座。

也可能他是双子座，

从来不会按时

上班……



老板性格之谜

Boss-trology

(美) 阿黛尔·兰
安德鲁·马斯特森 著
张荣建 刘援朝 译

重庆出版集团  重庆出版社

Copyright © 1997 by Adèle Lang and Andrew Masterson

Bosstrology by Adèle Lang and Andrew Masterson

This edition arranged with ANDREW MANN LTD

Through BIC APPLE TUTTLE-MORI AGENCY, LABUAN, MALAYSIA

Simplified Chinese edition copyright:

2006 CHONGQING PUBLISHING HOUSE

All rights reserved.

版权所有 侵权必究

版贸核渝字(2005)第9号

图书在版编目(CIP)数据

老板性格之谜/(美)兰,(美)马斯特森著;张荣健,刘援朝译.
—重庆:重庆出版社,2006.5
ISBN 7-5366-7718-9

I.老... II.①兰...②马...③张...④刘... III.人际关系学—西
方国家 IV.C912.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 021243 号

老板性格之谜

(美)阿黛尔·兰 安德鲁·马斯特森

张荣建 刘援朝 译

出版人:罗小卫 责任编辑:陈慧 王淋

策划:陈慧 装帧设计:钟丹珂

责任校对:周志军



重庆出版集团 出版
重庆出版社

重庆长江二路205号 邮政编码:400016 <http://www.cqph.com>

重庆出版集团图文制作部制版 自贡新华印刷厂印刷

重庆出版集团图书发行有限公司发行

E-MAIL:fxchu@cqph.com 邮购电话:023-68809452

全国新华书店经销

开本:787mm×1092mm 1/32 印张:6 字数:108千

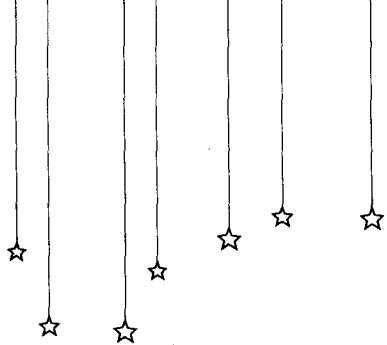
2006年5月第1版 2006年5月第1次印刷

印数:1~5 000册 定价:15.00元

如有印装质量问题,请向本集团图书发行有限公司调换:023-68809955 转 8005

责任编辑：陈 慧 王 淋

装帧设计：钟丹珂



关于老板

(代译序)

中国人习惯把资产的所有者叫做“老板”。可别小看这个表面上土俗的称呼,从法律上说,“老板”的性质很厉害。其非同小可,关键就在“资产的所有者”这个法律色彩浓厚的定义。倘若要追究一下“老板”这个词,会引发许多意味深长的话题。无论是古今中外,“老板”就是资产的所有者,英语叫做“owner”。西方人说“the boss is the boss”(老板就是老板),意思是除了企业的雇员,其他的一切都归他,别人是沾不上他的财产的边的。这个世界上,什么都可以商量,惟有财产没商量,产权的归属清晰得很,是不容混淆的。在老板之下的其他人,统统都是“打工仔”。身份决定价值,“老板”这个与财产相关的概念决定了这是个很特别的身份。在西方社会,有资产的人当然也了得,但却与中国的“老板”的文化含义不同——两者的主要区别在于文化背景不同,所受的法律约束不同——享有的权利相同,但承担的义务似

老板性格之谜

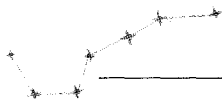
Boss-trology

乎很不相同。本书中说的“老板”英文为“boss”，翻译成中文本应为“上司”。但这些“上司”中既有真正的资产所有者，又有经授权的企业经营和管理者阶层，是相对于职员（蓝领和白领）处在上司位置上的人。上司就是“雇主”（employer），打工仔就是“雇员”（employee）。

这是一本专门讲述各种“老板”的性格的书。因为老板也是人，是人就会有性格。但怎么来描述各种各样的性格？通常是对性格做分类。分类的办法有很多种，比如，按精神状态来分，就有正常的人格或不正常的人格；按受教育的程度分，就有学历高和低的划分；按生理和体质类型分，就有健康强壮的和体弱多病的区别，等等。日本人喜欢用血型来对人分类，比如 O 血型、A 血型、B 血型和 AB 血型的人，相应地就有不同的性格和处世方式。

本书是西方人写的书，他们喜欢按星座来区分性格。西方人与东方人在观念上有差异，而差异就产生比较。通过这本书，我们在一窥西方老板和雇员关系之一斑的同时，还可以把中西方社会的微观方面和人际关系进行异同比较。

星座来源于占星学（astrology）。占星学发源于古代中亚—美索不达米亚平原（即幼发拉底和底格里斯河流域）的巴比伦人，距今约有 5 000 年的历史。其主要的概念是：当每个人出生时，所有太阳系中每一颗或大或小的行星（即太阳、月亮、金、木、水、火、土、海王、天王、冥王，以及它们的卫星即所谓的第五行星群——日本人称之为第五感星群），都



依角度和距离的不同而对他产生着显著差异的磁场效应；而每颗行星和人所在的地球相对的十二个延伸星座，即为十二种不同的大类型，即每个人都有相应的所属星座。这是造物留给人类命理的自然线索，然而由于每颗行星所影响人的主要特质部分均不相同，而当这些星球运转时，各人的行为及命运亦随之变化。这种把个人与天体和宇宙联系起来的观念，是外来的观念，与我们本土的传统迥然不同。

星座与性格的关系究竟有无必然的联系，西方社会有很大的争论，姑不细说。本书把人的性格按星座分类描述，虽然不过是一种带幽默色彩的叙述方式，但作者描述的对象及其关系读来令人饶有兴趣。

现代企业管理中极为复杂和棘手的问题之一，就是雇主与雇员的关系，两者之间总是有矛盾。矛盾的基本症结就是老板和员工不能平等分配赚取的生产利润，造成了不平等，而“人人平等”却是人性的基本要求。由这个要求会派生出很多问题，比如从雇员的工资待遇这个起点，会牵涉到雇员的人格尊严、工作权利的保障等具体权益。虽然发达国家通过法律抑强扶弱，对普通劳动阶层的生存权和人格尊严不会因拥有多少财富而受到太大影响。但从根本上讲，在经济社会中“平等”的诉求事实上无法彻底实现，因而雇主和雇员之间就存在固有的矛盾。在职场中，老板与雇员相互指责的情形比比皆是，比如，老板总觉得付给雇员的工资物有不值，而雇员永远认为老板支付得不够；老板责备雇员对企

老板性格之谜

Boss-trology

业的整体和长远利益视而不见,却一味要求提高工资,而雇员私底下也怨声载道说凭什么我要为你一掷千金的奢华生活流血流汗?其实,只要占有的生产资料不同,就必然导致分配的多寡不同,就存在事实上的不平等,乃至人格上的不平等,结果自然是情感和心灵的种种痛苦和人格异常,如收入悬殊导致的焦虑,身份等级造成的情绪压抑甚至心理变态等。然而,这种情状并不仅仅是雇员单方面的承受,由于人与人之间客观上存在着相互制约和情绪交流、心理交锋和性格碰撞,老板一方同样会受到雇员情绪和行为的影响,因而产生异常心理压力和人格压抑。这是一方面。

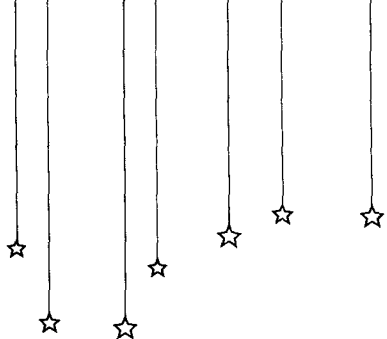
另一方面,虽然西方国家早已从传统资本主义社会演变为工作保障、社会福利机制较为完善的现代法制社会,雇主和雇员之间具有相当严格的契约关系,但人性的基本差异(形形色色的性格)却是亘古不变的。人与人之间,除了经济因素造成的从属关系之外,还会有许多种关系,其中雇主与雇员的关系,同样蕴含着人际间的性格摩擦和冲突,比如打压、龃龉、反目、背叛、攻讦、妒嫉等各种心理情节和行为态度,因而演绎出一出人间悲喜交织的戏剧来。由于作者的西方文化和社会背景,对人性的阴暗、自私、卑琐、狡诈、奸诈的一面揭露颇多。作者按照老板的不同星座,形象地描述了各种类型的人性特征,对职场中发生的种种情状、人物关系及其日常的心理活动,给予了细腻的描写,角度奇特,语言幽默,常常令人忍俊不禁,联想到现实生活中许多似曾

相识的场景来。

这也是一本生动描写人际关系的书。现实生活与职场中充满名利诱惑,虚实难辨,有许多令人难以预料的陷阱和变数,他人瞬息万变的动机也令人疲于应对。尤其对初入社会的年轻人来说,许多早期的失败都归因于对他人内心真相的认识流于表面,不计后果贸然行事,结果弄巧成拙,以至他日回顾往事,大有当年少不更事之叹。虽然中西文化经纬有别,但他山之石可以攻玉,有时候外国人的切肤体验恰好是我们生活经验的空白。对此书研读一番,揣思人性的乖戾莫测,感悟世事的沧桑,掩卷之余或豁然顿悟,或喜出望外,亦未可知。

译 者

2006年2月16日于雾都重庆



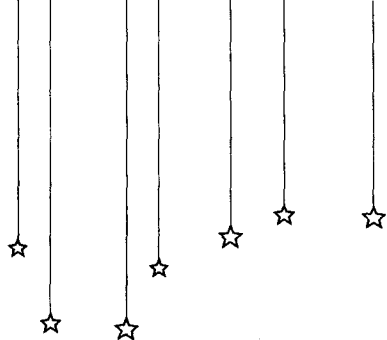
致 谢

感谢简·伯里奇,安妮·迪尤,托马斯·邓恩,和所有帮助此书最终完成的人们,也从而保证了我们的版税收入。能够获利总是令人愉快的。

更要感谢那些非常令人烦恼令人厌恶的家伙,是他们促使我们完成了这一小小的鸿篇巨著。他们知道我说的谁。假如他们不幸忘记了,建议他们继续读下去。

特别要感谢扎姆·凯利,苏西·拉贾赫和卡林·西格弗里德,他们自始至终给了我巨大的帮助、建议和鼓励。

更特殊的感谢应该是命运之子,没有他们,玛利娜·凯利真的会在这儿抓住我的不少毛病。



前言

为什么所有的老板都是这样的狗东西？难道他们在娘胎里就缺乏优雅的细胞？难道他们都曾经被性格乖戾的乳娘关在衣柜里饱受过折磨？或者，他们在寄宿学校受到恶少的长期下暴？

对不起，不是这样的。并不是因为成长过程中那些令人悲哀和伤感的累累伤痕，老板才慢慢成为狗东西的。也不是因为步步高升，薪金渐长，老板才一步步堕落了。他们那令人作呕的作派其实是在某一瞬间便被头顶的星座所决定了：当他们父母全然不顾群星的注视而为欢愉而疯狂做爱时，他们肯定没有想到，他们此刻的行动今后会对工人阶级造成多么大的苦难。老板天生就是这样的狗东西。

难道曾经折磨了他母亲9个月的，不是那似乎是良性的小小胚胎么？可后来怎么就变成了恶魔般的巨蟹星座的老板？

老板性格之谜

Boss-trology

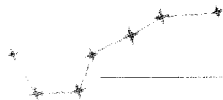
那个长得乖巧机灵的小东西，你曾经因为抱他玩而在你衣服上撒尿的小东西呢？谁会料到今后会是漫不经心的双子座老板？

还记得那个自命不凡的自私家伙，他总是能够很快找到几何题的正确答案，但却从来不给其他的同学看。他的浑身上下其实已经显露出他的处女星座的老板的本性。

那么，那个十多岁的混小子呢？他偷了你的花生酱三明治不说，还说是为了你好，假如你还在咕哝，假如你还敢告诉别人，那么，你就等着在更衣间挨揍吧。白羊座老板出现在办公室的第一天就会让你尝到这种滋味。

《老板性格之谜》这本书会让你知道你老板的一切，不过，还是希望你不知道的好。你真的不必要别人提醒你这一切，因为你一周有至少36小时是心惊胆战地与老板一道度过的。不过，能够有机会读到这本并不准确的星座指南，至少你能够对购买该书的支出付之一笑，特别是假如你能够将书款作为公费报销的话。

《老板性格之谜》这本书会让你懂得如何知道你那只狗东西老板的一切，还能够让你使用所学到的知识和本事，步步高升，或者，不慎弄巧成拙，加入到失业大军中成为新生力量。当然，我们对狗东西老板的深刻透彻的分析，我们的专家对未来如何与他们打交道的建议，眼下可能不会对你有立竿见影的帮助。它无法解决你薪金的微薄、业绩的被忽略，或者，无法改变那份与你一道多次进入失业救助站，极



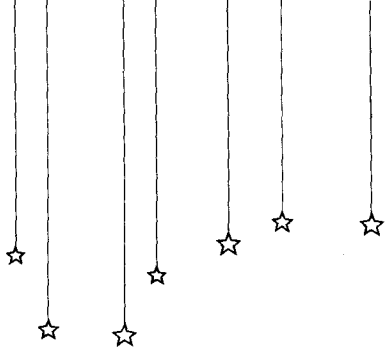
其简短和冷冰冰的前雇主评估。

不过,真正的星相学家认为,老板也是人,他们也有孩子,也贷款购房,也还会钻法律的漏洞。他们当然也患痔疮,也在葬礼上哭泣,就是说,他们也有情感。

别听这些胡说八道了,唯一真正的好老板仅是那些被辞退的老板。

后记:致我们现在和未来的老板们,本书所谈的一切都是无稽之谈,我们只是想赚点小钱花花罢了。

后后记:你们这些卑劣的狗东西。



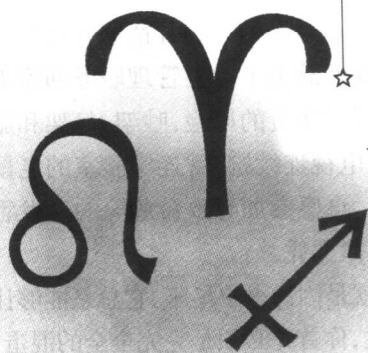
目 录

关于老板(代译序)	1☆
致谢	1☆
前言	1☆
必须对其毕恭毕敬的火象星座老板	1☆
白羊座的狗东西老板	3☆
狮子座的狗东西老板	10☆
人马座的狗东西老板	17☆
食古不化的土象星座老板	25☆
金牛座的狗东西老板	28☆
处女座的狗东西老板	34☆
摩羯座的狗东西老板	41☆
庸庸碌碌的风象星座老板	49☆
双子座的狗东西老板	51☆
天秤座的狗东西老板	58☆

老板性格之谜

Boss-trology

- 宝瓶座的狗东西老板 65☆
- 总是担心被算计的水象星座老板 75☆
- 巨蟹座的狗东西老板 78☆
- 天蝎座的狗东西老板 85☆
- 双鱼座的狗东西老板 92☆
- 如何对老板战而胜之 99☆
- 白羊座奴隶 102☆
- 金牛座奴隶 108☆
- 双子座奴隶 113☆
- 巨蟹座奴隶 119☆
- 狮子座奴隶 125☆
- 处女座奴隶 130☆
- 天秤座奴隶 140☆
- 天蝎座奴隶 145☆
- 射手座奴隶 150☆
- 摩羯座奴隶 157☆
- 宝瓶座奴隶 167☆
- 双鱼座奴隶 172☆



必须对其毕恭毕敬的 火象星座老板

★白羊座、狮子座和人马座的狗东西老板

老板性格之谜

Boss-trology

最近的调查表明，越来越多的人心甘情愿地选择离开工作岗位。数以千计的女性辞去了中层管理职务回家养孩子。大量的男性则甘愿冒被斥责的风险，吵架、打架和服用安定，只是为了大白天看电视连续剧。就连实验室的老鼠也密谋制定了逃亡的计划：自愿参加有致命危险的洗发香波的测试，然后再读一个法律文凭。

对此的解释很简单。就是因为火象星座。它总是能够让人当上老板。因为，简而言之，你首先必须是完完全全的混蛋，自高自大，必须是铁石心肠的小人，你才能获得老板的职位。

对那些命运不佳饱受折磨的雇员来说，最根本的问题是火象星座的老板真的把自己的位置当回事，并且明白无误的写在岗位规定中。他们打心眼儿相信，他们拥有与生俱来的权力责骂、恐吓那些比他们挣钱少的人，对那些人称王称霸。

我们很容易看出谁是火象星座的老板，事实上，你可以听见他们的长筒靴匆匆从走廊踩过的巨响，你可以听见他们肆无忌惮高声训斥别人的声音。在他们屁股后面的跟屁虫有两种：一种是没有脑袋的傻瓜，因为他们永远不会顶嘴；还有就是献媚的马屁精。所有实话实说的诚实人都已经被开除了。或者，是因为更愿意干36小时的合乎人性的劳动而辞职回家了，或者，就是因为真的相信，假装服用安眠药上瘾，以便能够找个理由观看电视《不安分的年轻人》也比假装喜欢为狗东西的老板工作更有意义。